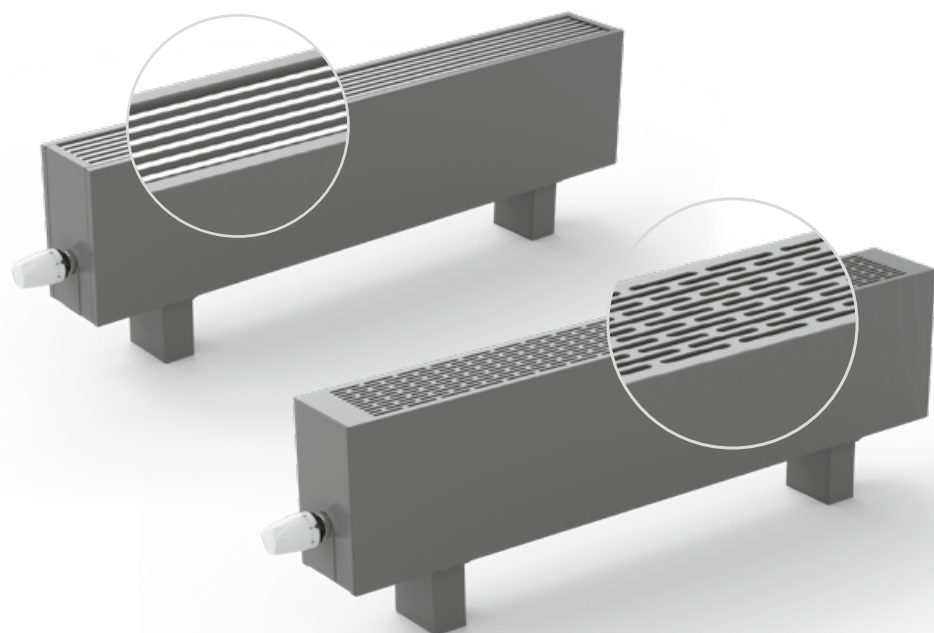
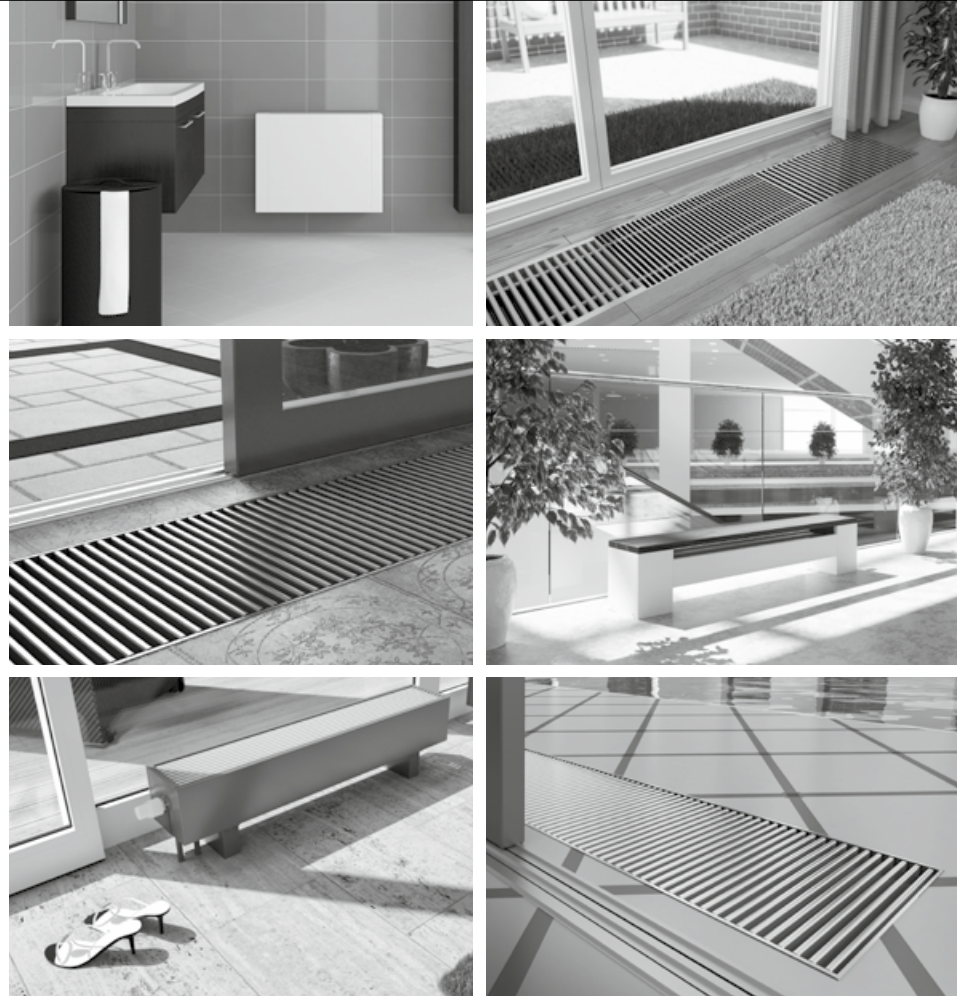


KORALINE LKX



KORALINE LKE



Špičkové výkony a design
 Maximale Wattleistungen und Design
 Puissances d'élite et design
 Top performance and design
 Максимальная мощность и дизайн
 Špičkové výkony a dizajn

KORADO, a.s.

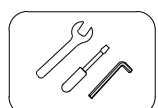
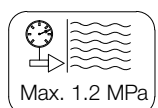
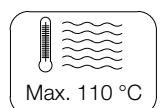
LICON HEAT s.r.o.

avrorra-arm.ru
 +7 (495) 956-62-18

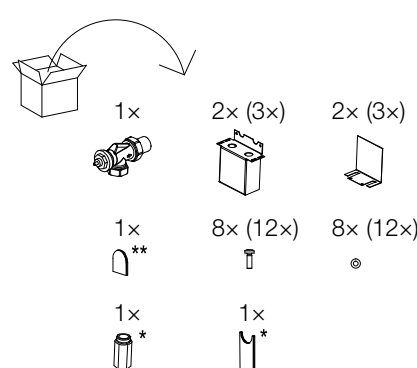
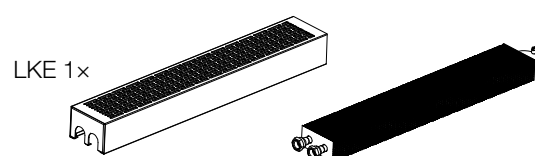
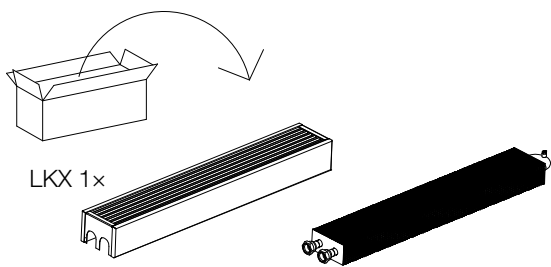


KORALINE LK

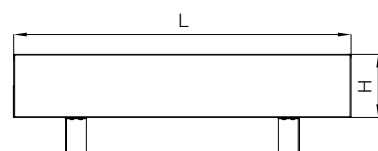
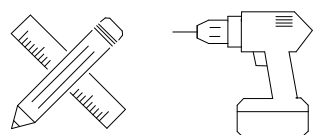
- CZ** MONTÁŽNÍ NÁVOD Konvektory
- BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ Конвектори
- DE** MONTAGEANLEITUNG Konvektoren
- DK** MONTERINGSVEJLEDNING Konvektorer
- EE** PAIGALDUSJUHEND Konvektorid
- ES** INSTRUCCIONES DE MONTAJE Convectores
- FR** MANUEL DE MONTAGE Convecteurs
- GB** ASSEMBLY INSTRUCTIONS Convectors
- HR** NAPUTAK ZA MONTAŽU Konvektori
- LT** MONTAŽAS PAMĀCĪBA Konvekcijas sildītāji
- LV** MONTAVIMO INSTRUKCIJA Konvektori
- NL** MONTAGEHANDLEIDING Convectoren
- PL** INSTRUKCJA MONTAŻU Konwektory
- RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ Конвекторы
- SK** MONTÁŽNY NÁVOD Konvektory
- UA** ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ Конвектори



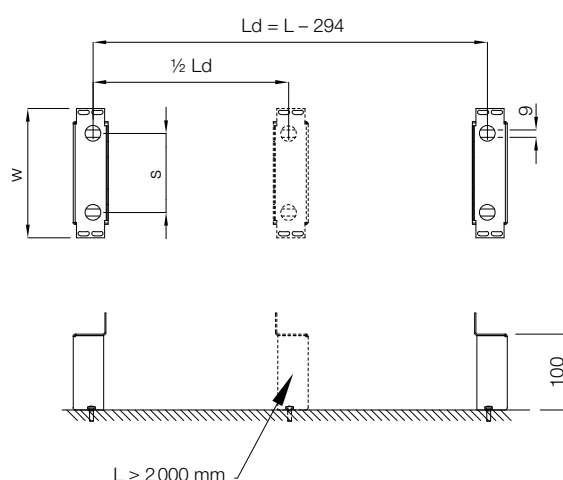
www.korado.cz



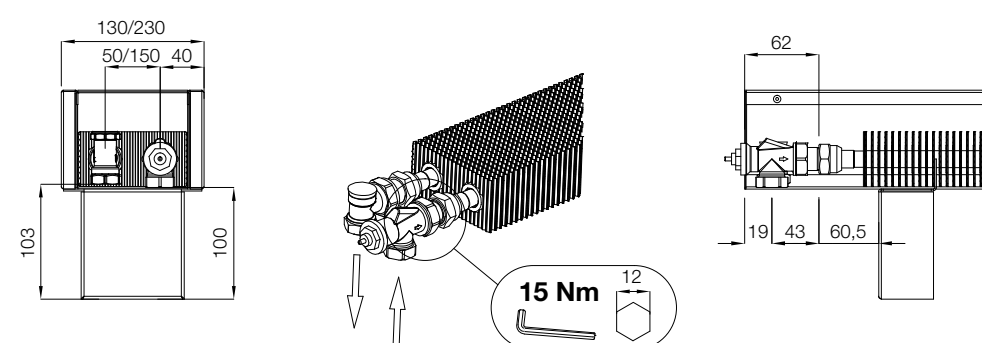
*H ≥ 15 cm **H = 9 cm



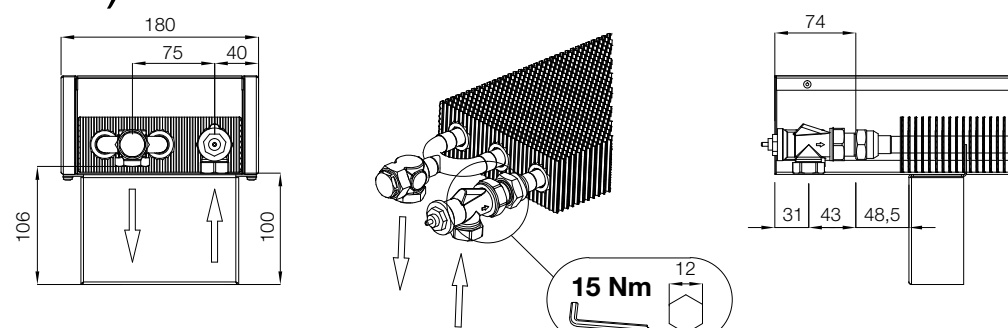
W [mm]	S [mm]
80	30
130	60
180	100
230	150



a) LK - 09/13 09/23

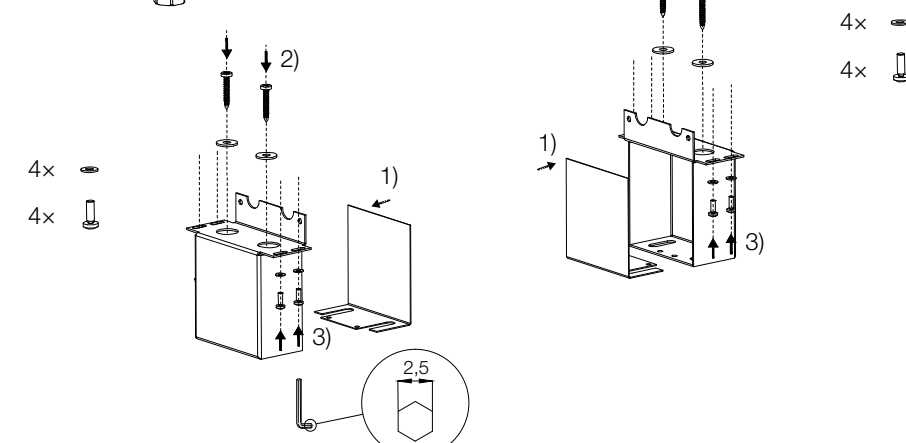
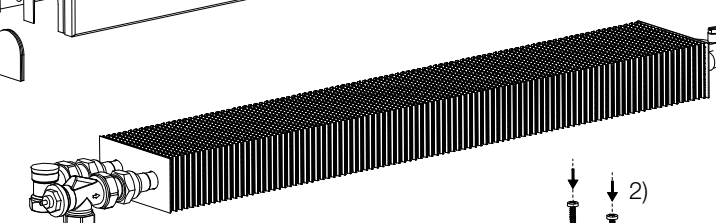
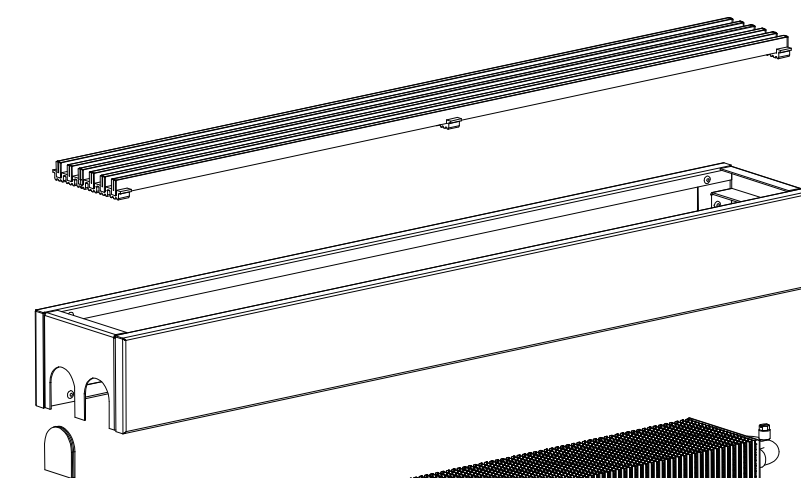
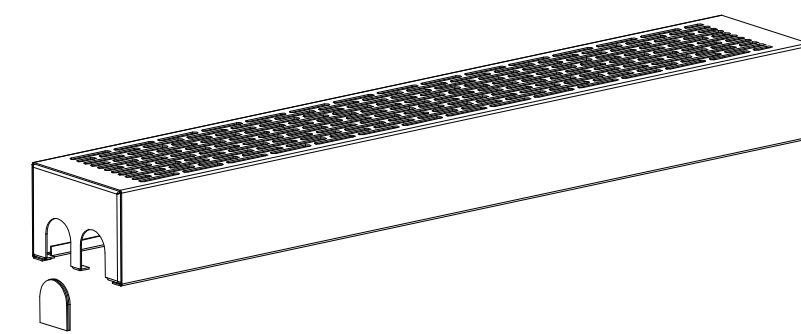
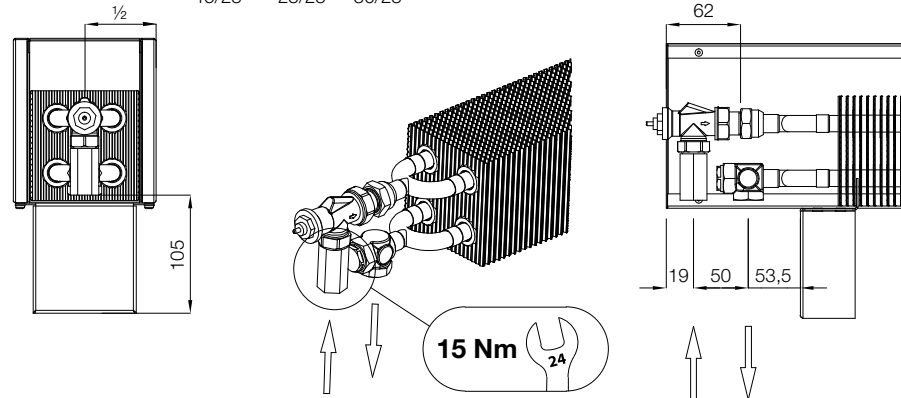


b) LK - 09/18

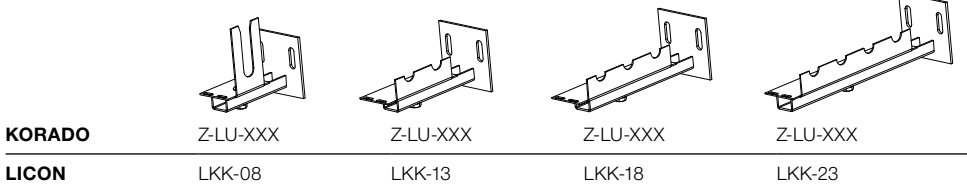
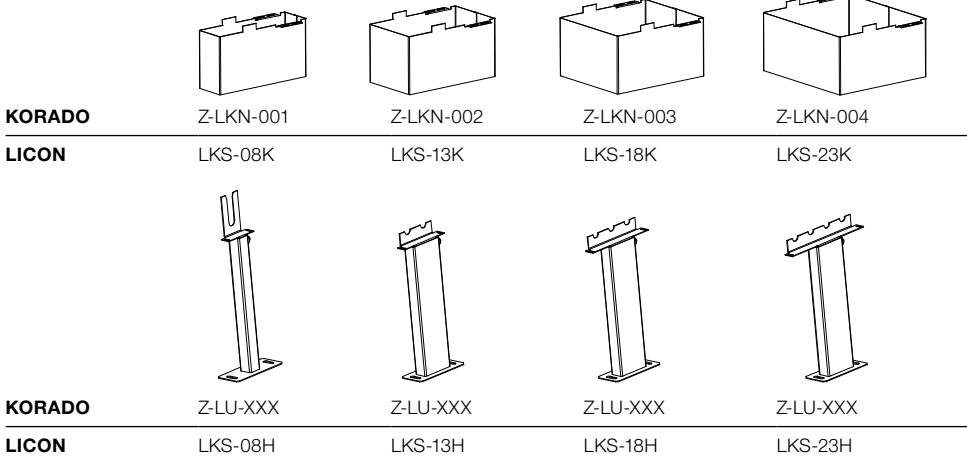


c) LK -

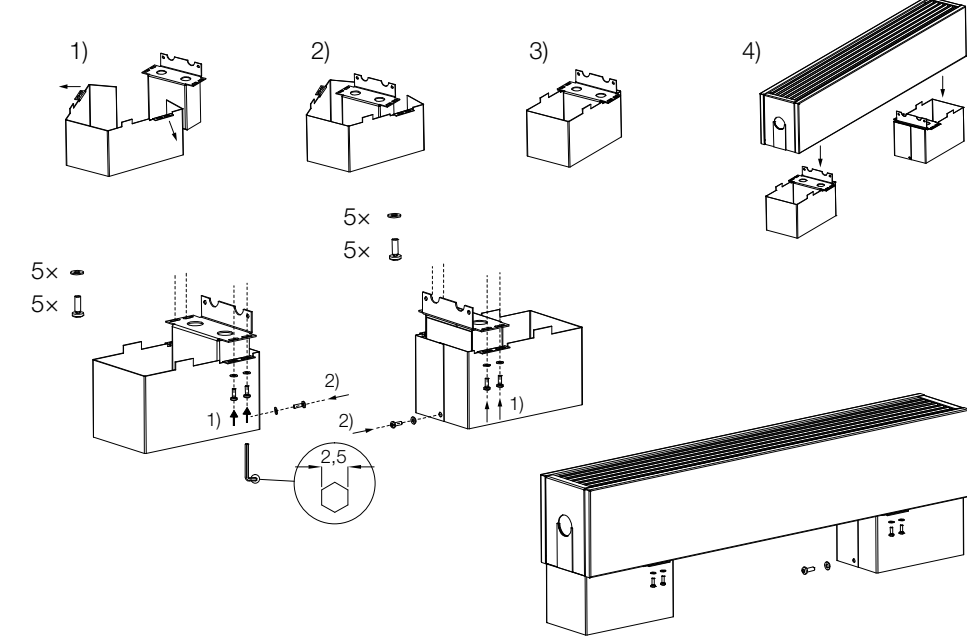
15/08	23/08	30/08
15/13	23/13	30/13
15/18	23/18	30/18
15/23	23/23	30/23



EXTRA



EXTRA



Všeobecné informácie

- Výrobky se nesmějí používat v agresivním prostředí (chlór, žiraviny či jiné chemikálie) nebo být takovými látkami čišťeny.
- Výrobky nesmějí být umístěny v prostředí se zvýšenou vlhkostí (bazény, sklenky, apod.) pokud nejsou vyrobeny v úpravě, která je odolná tomuto prostředí.
- Výrobky musí být po zabudování pečlivě zakryty až do úplného ukončení všech stavebních prací, tak aby nedošlo k jejich následnému poškození či znečištění.
- Teplejší výměník je třeba pravidelně kontrolovat a udržovat v čisté tak, aby nedošlo k jeho mechanickému poškození a následné celkové nefunkčnosti. V případě znečištění je nutné ho vhodným způsobem vyčistit (např. vysavačem).
- Tělesa je nutné pravidelně odvodňovat. Pozor, aby nedošlo k opaření horkou vodou, která může při odvodnění vystříknout. Soustava musí být vždy zabezpečena expanzním a pojistným závažím.
- Podrobnější informace jsou k dispozici v provozních a záručních podmínkách, které jsou ke stažení na www.korado.cz nebo na vyžádání u obchodního oddělení společnosti KORADO.

Obща информация

- Продуктите не бива да се използват в агресивни среди (хлор, корозивни или други химикали) или да се почистват с такива вещества.
- Продуктите не трябва да се поставят в среда с повишена влажност (плувни басейни, оранжери и др.), освен ако не са обработени по начин, който ги прави устойчиви в такава среда.
- След монтажа продуктите трябва да бъдат внимателно покрити, докато всички строителни работи бъдат завършени, за да се избегнат последиците от повреда или замърсяване.
- Топлообменникът трябва редовно да се проверява и да се поддържа чист, за да не бъдат причинени механични повреди и последища обща неизправност. В случай на замърсяване е необходимо да се почисти по подходящ начин (напр. с прахосуканка).
- Телата трябва редовно да се обезвредяват. Внимавайте да не се опарите с гореща вода, която може да излезе при обезвредяването. Системата трябва винаги да бъде подсилена с разширително и предпазно устройство.
- По-подробна информация е на разположение в експлоатационните и гаранционните условия, които можете да изтеглите на www.licon.cz или да получите при поискване от отдел продажби на фирмата LICON HEAT.

Allgemein

- Die Produkte dürfen weder in aggressiver atmosphärischer Umgebung angewendet werden (Chlor, Ätzmittel oder andere Chemikalien) noch mit solchen Stoffen gereinigt werden.
- Die Produkte dürfen nicht in Umgebungen mit erhöhter Feuchtigkeit platziert werden (Schwimmbäder, Gewächshäuser u. ä.), soweit sie nicht in einer Ausführung hergestellt sind, welche gegen diese Umgebung beständig ist.
- Die Produkte müssen nach dem Einbau bis zur völligen Beendigung aller Bauarbeiten sorgfältig abgedeckt werden, damit es zu keiner anschließenden Beschädigung oder Verschmutzung kommt.
- Der Wärmetauscher muss regelmäßig kontrolliert und sauber gehalten werden, so dass es nicht zu dessen mechanischer Beschädigung und nachfolgender Nichtfunktionstüchtigkeit kommen kann. Bei einer Verschmutzung muss er in geeigneter Weise gereinigt werden (z.B. mit einem Staubsauger).
- Der Körper muss regelmäßig entlüftet werden. Achtung, bei der Entlüftung kann heißes Wasser austreten, dass zu Verbürnungen führen kann. Das System muss immer mit einer Expansions- und Sicherheitsanlage abgesichert sein.
- Nähere Informationen sind in den Betriebs- und Garantiebedingungen zu finden, welche auf www.licon.cz heruntergeladen werden können oder auf Wunsch bei der Geschäftsabteilung der Gesellschaft LICON HEAT zur Verfügung stehen.

Generelle oplysninger

- Produktet må ikke bruges i aggressive omgivelser (klor, ætsende midler eller andre kemikalier), de må heller ikke rengøres af disse stoffer.
- Produktet må ikke anbringes i omgivelser med forhøjet fugtighed (svømmepooler, drivhuse osv.), hvis de ikke er produceret i behøring der er modstandsdygtig mod disse omgivelser.
- Produktet skal være omhyggeligt dækket efter indbygning indtil alle byggerarbejder er helt afsluttet for at undgå deres efterfølgende beskadigelse eller forurening.
- Varmveksleren skal kontrolleres regelmæssigt og holdes ren for at undgå mekanisk beskadigelse og følgende manglende funktionalitet. Et rent forurenede skal man rengøre på en egnet måde (f. eks. v. en støvsuger).
- Husene skal udluftes regelmæssigt. Pas på ikke at blive skoldet af varmt vand, der kan sprøjle under udluftningen. Sættest skal altid være sikret af ekspansions- og sikkerhedsanordning.
- Mere detaljerede oplysninger er til rådighed i drifts- og garantibeletter, der kan downloades på www.licon.cz eller er på forespørgsel i salgsafdeling af LICON HEAT.

Údínne teave

- Tooteid ei tohi kasutada agressivses keskkonnas (kloor, sõõvitavad ained või muud kemikaalid), samuti ei tohi neid selliste ainetega puhastada.
- Tooteid ei tohi paigaldada niiskesse keskkonda (ujula, kasvahooneid jne), kui need ei ole valmistatud sellist keskkonda taluvas versioonis.
- Pärast paigaldamist tuleb tooted hoolikalt katta kuni kõigi ehitustööde täieliku lõpetamiseni, et tooted ei kahjustaks ega määdaks.
- Soojuvahetit tuleb regulaarselt kontrollida ja puhtana hoida, et vältida selle mehaanilist kahjustumist ja mitetoimimist. Määrumistisel tuleb see sobival viisil (näiteks tolmuimejaga) puhastada.
- Küttekehasid tuleb regulaarselt õhustada. Olge ettevaatlik, et mitte kõrvetada end kuumaga, mis võib õhustamisel välja paisuda. Süsteem peab olema alati kaitsitud paisuajaga ja kaitseseadisega.
- Täpsem teave sisaldub kasutus- ja garantiiingimustes, mis on saadaval aadressil www.licon.cz ja äriühingu LICON HEAT müügisõnoma käest.

Información general

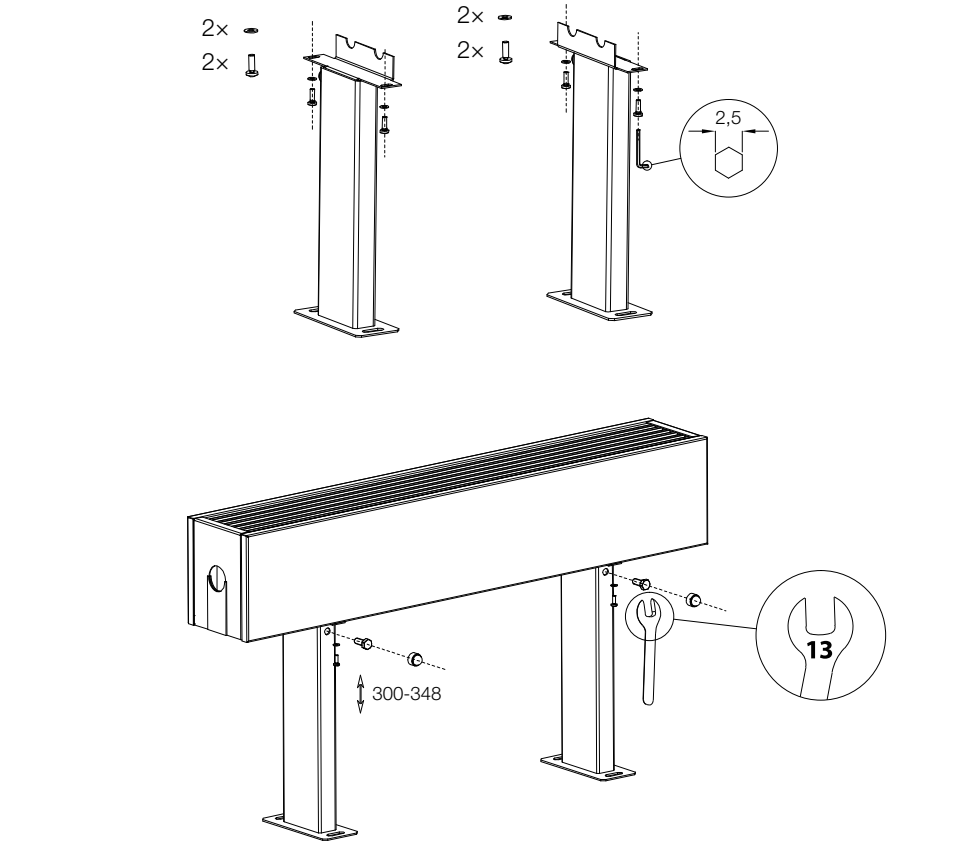
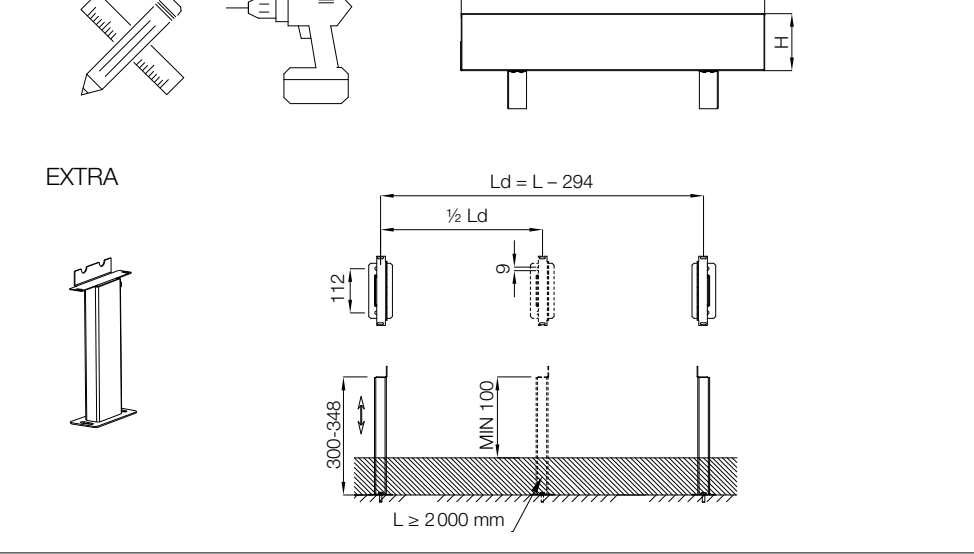
- Estos productos no deben ser utilizados en entornos agresivos (cloro, sustancias corrosivas o químicas) ni limpiarse con estos tipos de sustancias.
- Estos productos no deben colocarse en entornos con mucha humedad (piscinas, invernaderos, etc.), a no ser que estén fabricados con un acabado resistente a este tipo de entorno.
- Estos productos deber ser cubiertos cuidadosamente después de su instalación, hasta terminar completamente todos los trabajos de construcción, para evitar su consecuente deterioro o ensuciamiento.
- Hay que controlar con regularidad el intercambiador de calor y mantenerlo limpio de tal manera, que no se produzca ningún daño mecánico y su consecuente disfunción total. En caso de suciedad, es necesario limpiarla de forma adecuada (p. ej. con un aspirador).
- Es necesario purgar regularmente de aire la unidad. Tenga cuidado de no quemarse con el agua caliente que puede salir durante el purgado. El sistema debe estar siempre protegido mediante un mecanismo de expansión y de seguridad.
- Tiene a su disposición información más detallada en las condiciones de funcionamiento y de garantía que puede descargar en www.licon.cz o a petición en el departamento comercial de la compañía LICON HEAT.

En général

- Les produits ne peuvent pas être utilisés dans un environnement atmosphérique agressif (chlore, caustiques ou autres produits chimiques) ou être nettoyés avec de tels produits ou substances.
- Les produits ne peuvent pas être installés dans un environnement à haute humidité relative (piscines, jardins d'hiver, etc.) s'ils ne sont pas produits en version résistante à ce type d'environnement.
- Les produits doivent être soigneusement couverts après leur encastrement jusqu'à la terminaison complète de tous travaux de construction pour éviter leur pollution ou endommagement conséquent.
- L'échangeur de chaleur doit être régulièrement contrôlé et conservé propre pour que sa détérioration mécanique n'ait pas lieu, entraînant son dysfonctionnement total.
- En cas d'encrassement, il faut le nettoyer de manière appropriée (par ex. à l'aide d'un aspirateur).
- Les corps doivent être désaérés régulièrement. Faites attention à ne pas s'oparier l'antler par de l'eau chaude qui peut alors gicler. L'ensemble doit être toujours sécurisé par un dispositif d'expansion sécuritaire.
- Les informations détaillées sont disponibles dans les Conditions de service et de garantie – à télécharger depuis le site www.licon.cz ou sur demande au service commercial de la société LICON HEAT.

General

- The products should not be used in aggressive atmospheric environment (chlorine, caustic or other chemicals) or cleaned with such substances.
- The products may not be located in increased humidity environment (swimming pools, greenhouses, etc.) if the manufactured version is not resistant to such environment.
- Do not allow subsequent damage or fouling of the products must be carefully covered after installation until the complete cessation of all building work.
- Inspection and cleaning of the heat exchanger is necessary in order to prevent mechanical damage and subsequent total inoperability. If cleanliness is not maintained, the heat exchanger must be cleaned in the appropriate manner (e.g. with a vacuum cleaner).
- Any air trapped in the units must be regularly released. Take care not to scald one's self with hot water that may spray out when releasing air. The system must always be fitted with an expansion control valve.
- Detailed information is available in Operational and Guarantee conditions, downloadable on www.licon.cz or upon request from LICON HEAT.



Opće informacije

- Proizvodi se ne smiju koristiti u agresivnom području (klor, nagrizajući pripravci ili druge kemikalije) ili ih takvim tvarima čistiti.
- Proizvodi se ne smiju smjestiti u prostoriju s djelovanjem povećane vlage (bazeni, staklenici, i s l.) ukoliko nisu proizvedeni u izvedbi koja je otporna tom području.
- Proizvodi se poslije ugradnje moraju pažljivo prekriti sve do potpunog okončanja svih građevinskih radova, tako da kasnije ne dođe do oštećenja ili nakupljanja nečistoća na istima.
- Izmjenjivač topline treba redovito provjeravati i održavati ga čistim, kako ne bi došlo do mehaničkog oštećenja i sljedom toga do potpune nefunkcionalnosti. U slučaju onečišćenja, potrebno ga je očistiti na prikladan način (npr. usisivačem).
- Kučičiste treba redovito održavati. Pazite da vas ne ofuraju vruća voda koja može prskati prilikom održavanja. Sustav mora uvijek biti osiguran ekspanzijskim i sigurnosnim uređajem.
- Detaljniji podaci na raspolaganju su u radnim i jamstvenim uvjetima koji se mogu skiniti na www.licon.cz ili na temelju zahtjeva u odjeljenju prodaje društva LICON HEAT.

Všepária informácia

- Produktus ađizlegt izmantot agresivni vđlors, sármi val citas ķimikálijas vai tirt ar sárđim vđlors.
- Produktus ađizlegt novietot vđd ar paaugstainātu mitrumu (baseinos, siltumkašmas utmi), ja tie apstráđatí tā, lai būtu izturīgi pret šádu vđdu.
- Produkti pēc iebóvšanas rūpīgi jāapkárt līdz pat pilnīgai visu celtniecības darbu pabeigšanai, tā lai tie netiktu ne sabojāti, ne piesārņoti.
- Siltumkašmas turi būti regulāri tīrkamies ir laikomas švaras, kad nesauktu mehānisku pāžēdinājumi ir gēdini. Uztērsimo atvērju jī rēnkā tinkamai švalyti (gvz. dūķuju siurblis).
- Radiatorus reikia reguliari nurointi. Būkite atsargūs, nenusiplykite karštu vandeniū, kuris nuorinant gali išstrýkti. Sistema visada turi būti apsaugota išspletimo ir saugos įtaisu.
- Detalizētāka informācija ir pieejama ekspluatācijas ir garantijas nosacījumos, kurus varat lejupielādēt www.licon.cz, vai pēc pierasijuma saabedribas „LICON HEAT” pārdotāšas nodāļā.

Beodrie informacja

- Gaminial pedajima naudoti aplikijoje, kurioje veikia chemiis medžiagos (chloras, esdanties medžiagos arba kitos chemiis medžiagos) arba tikomis medžiagomis juos valyti.
- Gaminial negali būti laikomi drėgnoje aplinkoje (pvz.: baseinai, šiltnamiai ir pan.), jeigu nebūvo pagamintas toks gaminio variantas, kuris yra atsparus šiai aplinkai.
- Po sumontavimo, kol bus užbaigti visi statybos darbai, gaminial turi būti labai gerai uždenkti, kad nebūtų pažeisti arba užteršti.
- Siluminiais reguliari jākontroliuoti ir jātur tīra tā, lai tas netiktu mehāniski bojāts un pēc tam nezaudētu savu funkcionalitāti. Piesārņošanas gadījumā to ir nepieciešams piemērotā veidā iztīrīt (piem., ar putekļsūcēju).
- Apkures radiatorus reguliari jāatjauno. Uzmanieties, lai neaplaucētos ar karstu ūdeni, kas atgaisošanas laikā var izšlákties. Sistēmai vienmēr jābūt nodrošinātai ar izplēšanas un drošības ietaisu.
- Īssamērnē informācija patēikama ekspluatācijai ir garantijas nosacījumos, kurias galite atsīšģiņš šī www.licon.cz arba gauti bēdrosvis prakšos skyrje pagal prasājāmu LICON HEAT.

Algemeine informatie

- De producten mogen niet gebruikt worden in een agressieve omgeving (chloor, corrosieven of andere chemicaliën) en mogen evenmin met dergelijke agressieve schoonmaakmiddelen worden gereinigd.
- De producten mogen niet geplaatst worden in omgevingen met een verhoogde luchtvochtigheid (zwembaden, kassen e.d.), wanneer ze bij de productie niet voorzien zijn van aanpassingen, waardoor ze tegen dergelijke omgevingen bestand zijn.
- De producten moeten na hun inbouw zorgvuldig afgedekt worden totdat alle bouwverzaamelingen zijn afgerond, dit ter voorkoming van beschadigen en vuil aanslag.
- Om te vermijden dat er mechanisch beschadigen optreden en de warmtewisselaar vervuiling onvoldoende te functioneren, dient hij regelmatig gecontroleerd en schoongemaakt worden. Vull moet op een geschikte manier verwijderd en schoongemaakt worden (bijv. met behulp van een stofzuiger).
- De warmtewisselaar dient regelmatig ontucht te worden. Let op dat u zich niet brand aan het hete water, dat bij het ontluften uit de warmtewisselaar kan spuiten. Het systeem moet altijd beveiligd zijn met behulp van een expansievat en een veiligheidsventiel.
- Meer gedetailleerde informatie vindt u in de gebruiks- en garantievoorwaarden, die gedownload kunnen worden op de website www.licon.cz of u verzook verkregen kunnen worden van de handelsafdeling van de onderneming LICON HEAT.

Informacje ogóne

- Produkt nie może być stosowany w środowisku agresywnym (obecność chloru, substancji żrących lub innych środków chemicznych), nie należy również używać substancji agresywnych do jego czyszczenia.
- Produkt nie może być umieszczony w otoczeniu o podwyższonej wilgotności (baseny, szklarnie itp.), o ile nie jest to model fabrycznie dostosowany do pracy w tego typu otoczeniu.
- Po zamontowaniu produkt należy odpowiednio zabezpieczyć jego powierzchnię a wszelkie zabezpieczenia usunąć dopiero po zakończeniu wszystkich prac budowlanych, które mogą spowodować jego zanieczyszczenie lub uszkodzenie.
- Wymienik ciepła należy regularnie kontrolować oraz utrzymywać w czystości w taki sposób, aby nie dochodziło do jego mechanicznego uszkodzenia i związanej z tym całkowitej dysfunkcji. W przypadku zanieczyszczenia należy go w odpowiedni sposób wyyczyścić (np. przy pomocy odkurzacza).
- Elementy grzewcze należy regularnie odpowietrzać. Uwaga na niebezpieczeństwo oparzenia gorącą wodą, która może wytrysnąć podczas odpowietrzania. Układ musi być zawsze zabezpieczony przy pomocy urządzenia zabezpieczającego i wyrównawczego.
- Szczegółowe informacje znajdują się w warunkach użytkowania i gwarancji, które można pobrać z www.licon.cz lub są dostępne na żądanie w dziale handlowym firmy LICON HEAT.

Общие правила

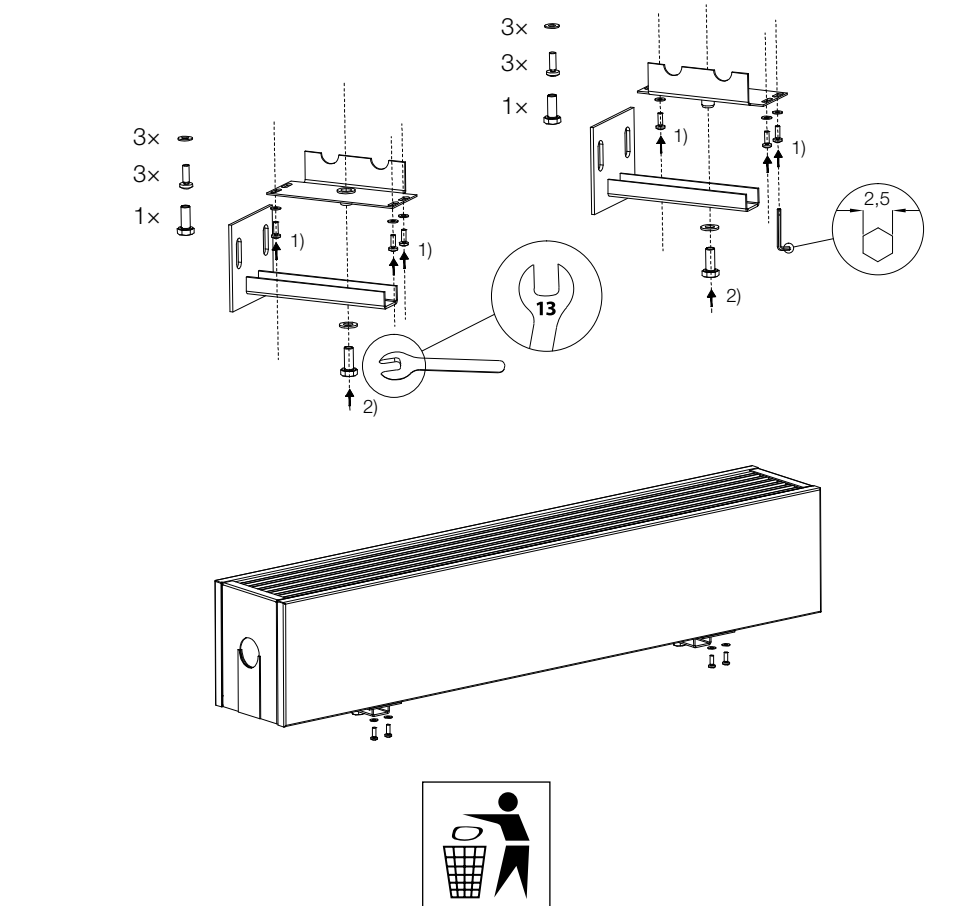
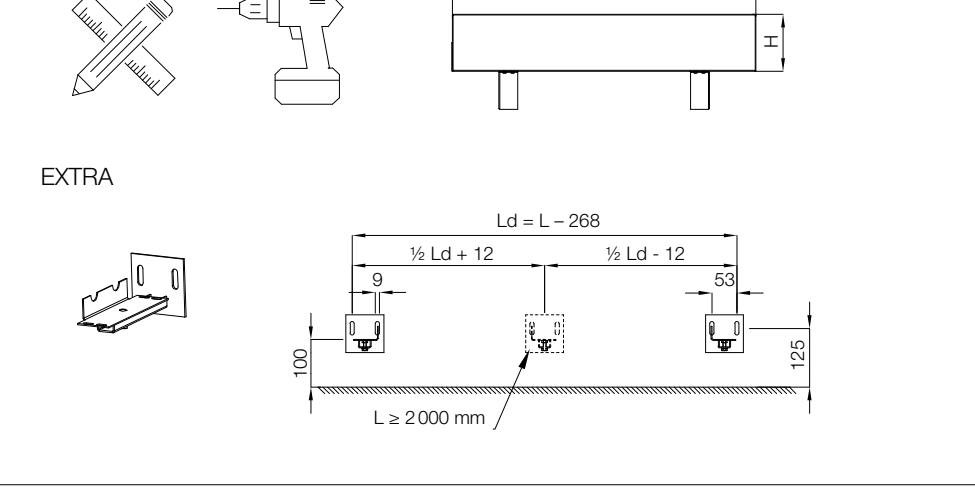
- Изделия не должны подвергаться воздействию агрессивной среды (хлора, разбавляющих и прочих химических веществ), также вещества также нельзя использовать для чистки.
- Изделия нельзя устанавливать в среде с повышенной влажностью (бассейны, парники и т.д.), если они специально не предусмотрены для такой среды.
- После установки изделия должны быть тщательно закрыты вплоть до полного завершения всех строительных работ, чтобы не произошло их повреждения или загрязнения.
- Теплообменник необходимо регулярно проверять и содержать в чистоте таким образом, чтобы он не был механически поврежден с последующей потерей функциональности. При загрязнении его необходимо соответствующим образом вычистить (например, пылесосом).
- Из емкости необходимо регулярно выпускать воздух. Внимание! Будьте осторожны, чтобы не обжечься горячей водой, которая разрызгивается во время деаэрации. Система должна быть защищена посредством расширительного и предохранительного клапана.
- Более подробные информации можно найти в рабочих и гарантийных условиях, которые можно скачать на нашем сайте www.licon.cz или запросить у торгового отдела компании LICON HEAT.

Všeobecné informácie

- Výrobky sa nesmú používať v prostredí s agresívnou atmosférou (chlór, žieraviny alebo iné chemikálie) ani sa takými látkami čistiť.
- Výrobky sa nesmú umiestňovať do prostredia so zvýšenou vlhkosťou (bazény, skleníky a pod.), ak nie sú vyrobené v úpravě, ktorá je odolná proti tomuto prostrediu.
- Výrobky sa musia po zabudovaní dôkladne zakryť až do úplného skončenia všetkých prác, aby nedošlo k ich následnému poškodeniu či znečisteniu.
- Teplejší výměník je potrebné pravidelne kontrolovat a udržovat v čiste tak, aby nedošlo k jeho mechanickému poškození a následné celkové nefunkčnosti. V prípade znečistenia je nutné ho vhodným spôsobom vyčistiť (napr. vysavačom).
- Tělesa je nutné pravidelně odvodňovat. Pozor, aby nedošlo k obarbení horkou vodou, která může při odvodnění vystříknout.
- Podrobnější informace sa nachádzajú v Prevádzkových a záručných podmienkach, ktoré sú kúpi stažňu z webovej stránky www.korado.cz alebo sú dostupné na vyžádanie od obchodného oddelenia spoločnosti KORADO.

Zağalna informacja

- Wyrobki nie można wykorzystywać w agresywnym środowisku (chlor, laki czy inne śmieszne roztwory) albo oczyszczać agresywnymi roztworami.
- Wyrobki nie można umiastć w srodowisku z podwyższoną wilgotnością (baseny, telnicznie toczy), jeđli nie sę wyprodukowały w wersji odporniej na takie srodowisko.
- Wyrobki nie sę mogą umieszczać w otoczeniu o podwyższonej wilgotności (baseny, szklarnie itp.), o ile nie jest to model fabrycznie dostosowany do pracy w tego typu otoczeniu.
- Wyrobki nie sę mogą umieszczać w otoczeniu o podwyższonej wilgotności (baseny, szklarnie itp.), o ile nie jest to model fabrycznie dostosowany do pracy w tego typu otoczeniu.
- Po zamontowaniu produkt należy odpowiednio zabezpieczyć jego powierzchnię a wszelkie zabezpieczenia usunąć dopiero po zakończeniu wszystkich prac budowlanych, które mogą spowodować jego zanieczyszczenie lub uszkodzenie.
- Wymienik ciepła należy regularnie kontrolować i utrzymywać w czystości, aby nie dochodziło do jego mechanicznego uszkodzenia i związanej z tym całkowitej dysfunkcji. W przypadku zanieczyszczenia należy go w odpowiedni sposób wyyczyścić (na przykład, pilososom).
- Przydatni potrzebno regularnie odpowietrzać. Ostereżenie! Bądź ostrożny, aby nie doznać oparzenia gorącą wodą, która może rozpryskać się podczas odpowietrzania. System musi być zawsze zabezpieczony przy pomocy urządzenia zabezpieczającego i wyrównawczego.
- Detaljnější informace navedena v robicij i garantijnij uvovov, jki možna savažakiti na www.licon.cz alebo vvitruvati v toovovom vđdli kompnij LICON HEAT.



CZ, BG, DE, DK, EE, ES, FR, HR, LT, LV, NL, PL, RU, SK, UA		
1	Heating system in building	no leakage at 1,3 x MOP
2	Reaction to fire	A1
3	Release of dangerous substances	NONE
4	Pressure tightness	no leakage at 1,69 x MOP
5	Resistance to pressure	no leakage at 1,69 x MOP
6	Maximum operating pressure (MOP)	1200 kPa
7	Surface temperature	Maximum 110 °C
8	Rated thermal outputs	Φ _g , Φ _h [W]
9	Thermal output in different operating conditions (characteristic curve)	Φ = K _v · Δt ⁿ [W]
10	Resistance against corrosion	No corrosion after 100 h humidity
11	Resistance against minor impact	Class 0

GB

- 1. Heating systems in buildings/2. Reaction to fire: A1/3. Release of dangerous substances: NONE/4. Pressure tightness: no leakage at 1.3 x MOP [kPa]/5. Resistance to pressure: no leakage at 1.69 x MOP [kPa]/6. Maximum operating pressure (MOP)/7. Surface temperature: Maximum 110 °C/8. Rated thermal outputs/9. Thermal output in different operating conditions (characteristic curve)/10. Durability as: 11. Resistance against corrosion: No corrosion after 100 h humidity/12. Resistance against minor impact: Class 0

HR

- 1. Sustavi za grijanje u zgradama/2. Reakcija na plamen: A1/3. Oslobađanje opasnih tvari/4. Oslobađanje opasnih tvari: Bez propuštanja pri 1,3 x MOP [kPa]/5. Otpornost na tlak: Bez propuštanja pri 1,69 x MOP [kPa]/6. Maksimalni radni tlak (MOP)/7. Površinska temperatura: Najviše 110 °C/8. Nazivna toplotna energija/9. Toplotna energija u razdišnim radnim uvjetima (radna karakteristika)/10. Trajnost kao/11. Otpornost na koroziju: Bez korozije nakon 100 h vlažnosti/12. Otpornost na manje udarce: Razred 0

LT

- 1. Pastatų šildymo sistemos/2. Reakcija į ugnį: A1/3. Bistamo vėlių išsiskyrimas: ATITINKA STANDARTŲ/4. Bandyimo spaudimas: 1,3x maksimalus darbinio slėgio [kPa]/5. Atsparumas slėgiui: 1,69x maksimalus darbinio slėgio [kPa]/6. Maksimalus darbinis slėgis/7. Paviršiaus temperatūra: maksimali 110 °C/8. Nominali šiluminė galia/9. Šiluminė galia skirtingomis eksploatacinių sąlygų (būdingoji kreivė)/10. Atsparumas/11. Atsparumas korozijai: Be korozijos po 100 val. drėgnos aplinkos/12. Atsparumas nedideliam smūgiui: Kategorija 0

LV

- 1. Eku apkures sistēmas/2. Reakcija uz uguni: A1/3. Bistamo vėļu izšlášņums: NAV/4. Hermētiskums: Kad 1,3 reiz pārsniedz maksimuma pieļaujamo darba spiediena [kPa], radiatori ir hermētiski/5. Izturība pret spiedienu: Kad 1,69 reiz pārsniedz maksimuma pieļaujamo darba spiedienu [kPa], radiatori izturēsies nav/6. Maksimālais darbinais spiediens/7. Virsmas temperatūra: Maksimali 110 °C/8. Siluma enerģija/9. Siluma enerģija esot atšlášņam ekspluatācijas apstākļos (raksturīgā līnija)/10. Izturība kā/11. Izturība pret koroziju: Neķada korozija pēc 100 stundām mitrumā/12. Izturība pret mehāniskiem bojājumiem no mazākiem triecieniem: Klase 0

NL

- 1. Verwarming in gebouwen/2. Gedrag bij brand: A1/3. Vrijlating van gevaarlijke stoffen: VOLDOET AAN DE NORM/4. Druk dichtheid: 1,3x van de maximale bedrijfsdruk [kPa]/5. Druk bestandigheid: 1,69x van de maximale bedrijfsdruk [kPa]/6. Maximale bedrijfsdruk/7. Oppervlakttemperatuur: maximaal 110 °C/8. Nominaal vermogen/9. Thermisch vermogen onder verschillende bedrijfsomstandigheden (karakteristieke vergelijking)/10. Duurzaamheid/11. Weerstand tegen corrosie: Zonder corrosie na 100 u vochtigheid/12. Slagvastheid bij geringe impact: Klasse 0

PL

- 1. Urządzenia grzewcze w budynkach/2. Reakcja na ogień: A1/3. Uwolnienie substancji niebezpiecznych: SPĘLNIŁA NORMĘ/4. Nadciśnienie próbné: 1,3x maksymalne ciśnienie robocze [kPa]/5. Odporność na nadciśnienie: 1,69x maksymalne ciśnienie robocze [kPa]/6. Maksymalne ciśnienie robocze/7. Temperatura powierzchni: Maksymalnie 110 °C/8. Nominalna moc cieplna/9. Moc cieplna przy odmiennych warunkach eksploatacyjnych (równanie charakterystyczne) [karakteristické vergelijking]/10. Wytrzymałość/11. Odporność na korozję: Bez korozji po 100 godzinach w środowisku wilgotnym/12. Odporność na niewielkie uderzenia: Klasa 0

RU

- 1. Системы отопления в зданиях/2. Реакция на огонь: A1/3. Выделение опасных веществ: НЕТ/4. Герметичность: при давлении: отсутствие утечки при 1,3 кратном максимальном допустимом рабочем избыточном давлении [кПа]/5. Устойчивость к избыточному давлению: отсутствие признаков разрыва отопительного прибора при 1,69 кратном максимальном допустимом рабочем избыточном давлении [кПа]/6. Максимальное допустимое рабочее избыточное давление/7. Температура поверхности: максимальное 110 °С/8. Значения номинальной тепловой мощности/9. Тепловая мощность при различных условиях работы (характеристическая кривая)/10. Долговечность/11. Устойчивость к коррозии: отсутствие коррозии после 100 часов пребывания в условиях повышенной влажности/12. Устойчивость к воздействию механического повреждения небольшими ударами: Категория 0

SK

- 1. Tepelné systémy v budovách/2. Reakcia na oheň: A1/3. Uvolňovanie nebezpečných látok: NEMÁ/4. Hermetizácia: Pri 1,3-krátnej prevádzkovej tlaku [kPa]/5. Odolnosť proti tlaku: 1,69 x maximálna prevádzkova tlak [kPa]/6. Maximálny prevádzkový tlak/7. Povrchová teplota: Maximálne 110 °C/8. Menovitý výkon/9. Tepelný výkon za odlišných prevádzkových podmienok (charakteristická krivka)/10. Odolnosť/11. Odolnosť voči korózii: Bez korózie po 100 h vlhkosti prostredia/12. Odolnosť voči malým úderom: Trieda 0

UA

- 1. Опалювальні системи в будівлях/2. Реакція на вогонь: A1/3. Виділення небезпечних речовин: НЕМАЄ/4. Герметичність: При 1,3-кратному перевищенні максимального робочого тиску [кПа] без порушень герметичності/5. Стійкість до перевищення тиску: При 1,69-кратному перевищенні максимального робочого тиску [кПа] без ознак розриву розпорки/6. Максимальний робочий тиск/7. Температура поверхні: Не більше 110 °С/8. Номинальна теплова потужність/9. Теплова потужність при різних режимах роботи (градящая характеристика)/10. Строк служби/11. Стійкість до корозії: Після 100 годин вологості протягом 100 годин корозії відсутня/12. Стійкість до механічного пошкодження від невеличких ударів: клас 0